

**NA PAPI  
NA TANGITANGI  
(LAMENTATIONS)  
Na Vuresi Makaliana Na  
Omea Ara Marea Tana Papi  
Iani**

Na papi iani Na **Tangitangi** ara marea tana tagu kalina igira na Babilon ara toroutsani poponoa na Jerusalem, migira na tinoni ni Juda ara tangisia niqira verabau dou sosongo. Tana idana Jerusalem aia na verabau i tana e totu nina Vale Tabu God, aia na papadana vanigira na tinoni ni Israel laka God e totu i laoqira. Mi kalina igira na Babilon ara toroutsania na Jerusalem, me gini puka lê goto niqira tutuni, me ponopala sosongo na tobaqira. Mara gini padasavi mara tangitangi. Ma na linge girani igira na Tsiu ara gini aqo pipi ngalitupa tana samasama kalina e gado na dani na vitoa ma na tangitangi i tana ara padavisua na toroutsaseko e gadovia na veraqira i sau.

**Na Omea Ara Totu Tana Papi Iani**

Na melu loki e gadovia na Jerusalem *1:1-22*

Gana kede na Jerusalem *2:1-22*

Na kede ma na amesi *3:1-66*

E taveo popono na Jerusalem *4:1-22*

Ara nongia God ke galuvegira *5:1-22*

*Na Melu Loki e Gadovia Na Jerusalem*

<sup>1</sup> !Eo kiki, e totu mangu lê nomoa na verabau ni Jerusalem,

i tana ara mauri danga sosongo na tinoni i sau!  
Maia nogo na verabau ara padaloki sosongolia  
tana barangengo popono,  
mi kalina ia e vaga saikesa moa ti na daki  
tinamate.  
Aia e paladato bâ i laoqira na vera sui,  
mi kalina ia ara aditsekagira sui na tinonina.

<sup>2</sup> Mi tana bongi popono aia e ngangai moa;  
ma na kô na matana e sarara tsuna tana ngorana.  
Mi laogira sui lakalaka na kulana ni sau,  
e tau lelê goto totuvisu ke kesa ke vereea.  
Igira ara tabana kolua tana idana ara tû mara  
sauligia,  
mi kalina ia igira sui ara vaigalagi kolua.

<sup>3</sup> Igira gana gala na Juda ara rotasi sosongoligira  
nina tinoni,  
mara turuginigira kara vanoligi tania na ver-  
aqira,  
mara ba totu piriutsa bamai tana vera tavosi,  
i tana e tagara goto sa nauna tangomana kara ba  
totu rago.  
Migira moa gaqira gala ara tupoligira, me tau  
goto tangomana kara tsogo.

<sup>4</sup> Igira sui na sautu ara vano kalea i Sion ara totu  
mangu lê,  
me tagara nogo ke kesa ke mai na samasama i  
laona na Vale Tabu tana dani tabu.  
Migira na matsapakapuna na verabau ia ara totu  
mangu lê,  
migira na manetabu ara kukungu moa.

Ma na baka daki ara dona na linge i tana, ara tangitangi moa kalina ia.

Ma na Sion segenina goto e totu tana rota loki.

<sup>5</sup> Me managaqira igira gana gala na Jerusalem; mara tagaovi kaputia.

Na Taovia e naua, maia e gini rota loki mateqira nina sasi danga aia e naugira.

Ara tangoligira na dalena mara aditseka-vanogira.

<sup>6</sup> Gana tangirongo na Jerusalem aia na omea ni sau nogo.

Migira nina tinoni lokiloki ara vaga saikesa na dia\* ara gini maluku na vitoa.

Mara tau nogo susuliga kalina ara tsogo tanigira na mane na rugu.

<sup>7</sup> Aia na Jerusalem e padavisua moa gana tangirongo ni sau.

Mi kalina aia e puka tana limaqira gana gala, me tagara goto kesa ke sangâ.

Migira gana gala ara tseqopolia mara kiataginia tana rongona e totu toroutsâ lê.

<sup>8</sup> Jerusalem e tsukigira danga na sasi loki me gini totu marasibiga,

Migira ara padalokia i sau ara reipeâ kalina ia, rongona ara reia e totu malaiole lê.

---

\* **1:6 1:6** “na dia” Aia e kesa na vatana na omea tuavati ara totu tana vera bisi i mao mara dona na tsotso kakai kalina ara ulo.

Eo, aia segenina nogo e kukungu me tsavupoia  
na matana tana vangamâ.

<sup>9</sup> Nina sasaga tabaru ara totu malemale saikesa,  
maia e tau moa gini boe na omea kara laba vania  
i muri.  
Aia nogo na rongona te e gini puka saikesa gana  
susuliga,  
me tagara goto ke kesa ke vereea.  
Maia e tsaria, “!Taovia, ko galuveau kiki tana  
niqu rota loki,  
rongona igira gaqu gala ara tuliusiau nogo!”

<sup>10</sup> Migira gana gala ara komigira pipi sui nina  
omea loki matena.  
Eo, maia e reigira goto kalina ara ba sage i laona  
na Vale Tabu,  
i tana na Taovia e tongo vanigira na tinoni ni  
veratavosi kara sage bâ i laona.

<sup>11</sup> Igira nina tinoni ara kukungu kalina ara lalave  
gaqira mutsa.  
Mara tsabirigira niqira omea levolevo loki  
matena  
gana kara tsodoqolona na mani voli gaqira  
mutsa ke tangoligira ma kara gini mauri.  
Maia na Jerusalem e tsaria, “!Taovia ko morosi-  
maiau kiki, mo ko reia niqu rota loki!”

<sup>12</sup> Maia e tsarigotoa vanigira igira sui ara liuputsi  
i tana:  
“!Kamu morosiau inau!  
E tagara goto sa tinoni ke vatsangia na rota loki  
vaga au vatsangia inau,

na rota aia na Taovia e moloa ke gadoviau tana  
nina tobamomosa loki.

13 “Na Taovia e molotsunamaia na lake talu i  
gotu, me iru i laoqu inau.

Me moloa gaqu taviti mau sogo nogo i laona.  
Mi muri maia e piloligi taniau me moloau kau  
vatsangi savi sailagi.

14 “Na Taovia e sorisaigira pipi sui niqu sasi,  
me virigi poligira tana lioqu, me ngoliau na  
mamavaqira mau gini maluku sosongo.

Na Taovia e sauligiau vanigira gaqu gala, mau  
gini tau saikesa susuliga na labuvisuaqira.

15 “Na Taovia e sove tanigira sui niqu mane  
vaumate susuliga.

Me molomaia kesa na alaala na mane vaumate ni  
veratavosi kara matesigira sui niqu mane  
vaolu.

Mara tsogori rapasigira niqu tinoni,  
vaga saikesa moa na vuana uaeni ara tsogori  
rapasigira tana nauna na mani rapasi  
uaeni.

16 “Aia nogo na rongona ti e gini sarara tsuna na  
kô na mataqu.

Me tagara goto ke kesa tangomana ke vereau se  
ke malagaisiau.

Igira gaqu gala ara tulusiau nogo, migira niqu  
tinoni ara tau goto tamanina sa omea.

17 “Inau au abea na limaqu tana nono, me tagara  
goto ke kesa ke ngaoa na sangaaqu.

Ma na Taovia e soamaigira gaqu gala kara maiginau pipi moa tabana.

Minau au vaga moa ti kesa na omea marasibiga i mataqira.

18 “Ma na omea e nauvaniau na Taovia e gotolaka saikesa, rongona inau au petsakoe mangana.

Kamu rongomiau inau igamu na tinoni pipi sui tana vera.

Kamu morosiau mai tana niqu rota.

Ara aditsekagira sui niqu mane ma niqu daki vaolu.

19 “Minau au soagira igira ara tabana koluau i sau, migira sui ara sove saikesa na sangaagu.

Migira niqu manetabu ma na tinoni lokiloki ara viri mate sui tana niqu sautu loki,

kalina ara lalave gaqira mutsa gana ke tangoligira ma kara gini mauri.

20 “!Taovia ko morosiau tana niqu rota loki, e ponopala sosongo na tobaqu!

Ma na kosuqu e tarese tana melu mateqira niqu sisi.

Ara lamutasigira niqu tinoni tana sautu loki,

me atsa goto moa i laona na vale me laba goto na mate.

21 “Ko rongomiau kalina au kukungu. E tagara kiki ke kesa ke vereau.

Igira gaqu gala ara gini mage sosongo rong-ona igoe o alomaia na rota seko loki ke gadoviaiu.

Ko molomaia na dani na tangotugu vaga igoe o veke nohoa.

Ko naua migira gaqu gala kara vatsangia na rota loki vaga au vatsangia inau.

<sup>22</sup> “Ko kedegira matena pipi sui niqira sasaga tabaru.

Eo, ko kedegira vaga o kedEAU inau mateqira niqu sasi.

Au kukungu tana rota loki, me ponopala sosongo na tobaqu.”

## 2

### *Na Taovia e Kedea na Jerusalem*

<sup>1</sup> Tana nina momosatoba loki na Taovia aia e molomaia na rodo ke tsavu poponoa na Sion.

Na Jerusalem, aia na verabau rereidou sosongo i sau, mi kalina ia na Taovia e vuipukali saikesalia.

Mi tana dani nina kore loki, me atsa moa nina Vale Tabu me vano tanigotoa aia.

<sup>2</sup> Na Taovia e toroutsanigira pipi sui na tsatsapa tetelo tana Juda me tau goto gaea ke kesa. Me vui pukaligira na valekakai ara barapoliginia na vatu ara dilâ na vera.

Me alomaia na paluvangamâ tana kao popono ia mi koniqira sui goto nina tinoni tagao.

<sup>3</sup> Mi tana nina momosatoba loki na Taovia e adipukalia gada susuliga igita na Israel.

Me sove saikesa na sangaada igita kalina ara mai igira gada gala.

Aia e kore loki sosongo vanigita vaga moa ti na lake kalina e ganigira na omea sui lakalaka.

<sup>4</sup> Maia na Taovia e narimaigira nina pipili i konida vaga saikesa moa ti na gala.

Me matesigira sui igira igita a padalokigira.

Mieni nogo tana Jerusalem a vatsangia nomoa na paparana nina kore loki.

<sup>5</sup> Na Taovia e lia vaga saikesa nogo ti na gala, maia e toroutsani poponoa na Israel.

Me vui pukaligira sui na valekakai, ma na valeqira igira na taovia tsapakae.

Me alomaia vanigira na tinoni ni Juda na melu loki e vo sui.

<sup>6</sup> Maia e tairutugotoa na Vale Tabu i tana igita a samasama vania.

Me suilavaginigira na dani tabu ma na Dani na Sabat.

Me atsa moa na taovia tsapakae se na manetabu, mara vatsangigotoa na susuligana nina kore loki.

<sup>7</sup> Na Taovia e sove tania nina belatabu, me vanoligi tania nina Vale Tabu.

Me tami vanigira nogo na gala kara vui pukaligira na ponoponona.



Mara sage bâ tana Vale Tabu, mi tana ara gugû tana magemage, vaga a naua igita kalina a lokisia kesa na dani tabu.

<sup>8</sup> Na Taovia e padakuti matena nogo laka igira sui na baravatuna na Sion kara viri puka. Aia e tovoa na katsiqira gana ke gini vui pukaligira sui lakalaka.

Maia e naua migira na kusudato ma na baravatu ara viri tsaro toroutsa sui i lao.

<sup>9</sup> Migira na matsapakapu ara susû tana kao, mara tarutu na tapala katsi gana na rave kakaiginiqira.

Mi kalina ia, maia na taovia tsapakae, migira na tinoni lokiloki sui ara aditsekavanogira nogo.

Migira na manetabu ara tau goto nogo sasanigira na tinoni tana rongona na Ketsa, maia na Taovia e tau nogo laba malemale vanigira na propete tana moro.

<sup>10</sup> Migira na tuqatuqa ni Jerusalem ara totu muimui moa i lao, mara ulia na papasa tana lovaqira mara sagelia na polo baubau papadana na melu.

Migira na baka daki ara tsuporu tsuna moa tana kao.

<sup>11</sup> Minau na mataqu ara gini pasa nogo na ngangai, me gini ponopala sosongo tobaqu, me gini tarese na kosuqu na reiaqira niqu tinoni ara viri mate sui,

migira na baka ma na meomeo ara gini mateluvu  
na vitoa tana sautu loki na verabau.

<sup>12</sup> Ara vitoa mara marou, mara ngangai vania na  
tinaqira ke palagira.

Mara puka tana sautu loki vaga moa ti ara boka  
tana vailabu,  
babâ, mara viri mate tana limana na tinaqira.

<sup>13</sup> ?Are kiki Jerusalem, e livugaluvemu, ma nagua  
goto kau tsarivanigo?

?Ma kau verego koegua kiki goto inau?

E tagara goto ke kesa ke tsodoa na rota loki vaga  
iani.

Gamu rota e loki vaga saikesa na kema.

?Masei nomoa tangomana ke laumaurisigo?

<sup>14</sup> Migira nimu propete e utu goto kara tsari-  
vanigo sa omea ke mana.

Ara perogo moa, mara tau kateli vanigo nimu  
sasi,

mo gini padâ laka e tau kilia ko padasavigira  
nimu sasi ti ko gini mauri.

<sup>15</sup> Igoe Jerusalem, igira sui na tinoni ara liuputsi  
tanigo ara reipeago moa.

Mara viruviru lovaqira mara kiataginigo.

Mara tsaria, “?Laka iani nogoria na verabau  
rereidou sosongo ara gini magemage na  
barangengo popono tana rongona ri iani?”

<sup>16</sup> Igira sui gamu gala ara kiataginigo, mara  
gilugamu, mara galego,

mara tsaria, “!Igami ami toroutsania aia!  
!Eo, e oka nogo igami ami pipitua ke labamai na  
dani iani, mi kalina ia ami morosinogoa!”

17 Na Taovia e naunogoa na omea aia e voro-  
gokona nogo, me manalia na omea aia e  
pede okanogoa.

Aia e tau goto gaego, me pukuli saikesalia gamu  
susuliga,  
me tami vanigira gamu gala kara tseqo poligo,  
ma kara tuliusigo.

18 !Igoe Jerusalem ko ngangaidato vania na  
Taovia!

Ma na kô na matamu ke tsatsali vaga moa na ko  
tatave na bongi ma na dani.

!Ko laka goto mango na ngangai ma na padasavi!

19 Ko tû tugua, mo ko ngangaidato vania moa na  
Taovia tana bongi popono.

!Ko katevulagi vania nimu rota sui, mo ko nongia  
ke galuegira na dalemu ara viri mate na vitoa  
pipi tana tsuruna sautu!

20 !Taovia ko moromai! !Ko morosigira igira igoe  
o rotasi sosongoligira!

!Igira na daki ara gania na konina na daleqira  
galugaluve!

!Na gala ara matesigira na manetabu ma na  
propete i laona saikesa nogo na Vale Tabu!

21 Mara matesigira goto na tinoni vaolu, ma na  
tuqatuqa, ma na dakidaki,

me viri tsaro na mateqira tana sautu loki.  
Migoe o tau goto gaegira, mo bâ labumatesigira  
moa tana danina nimu momosatoba loki.

<sup>22</sup> Igoe nogo o soagira gaqu gala kara mai tseço  
poliau.

Me tau tangomana goto ke kesa ke tsogopoi tana  
danina nimu momosatoba loki.

Ara labumatesigira sui na dalequ, igira inau au  
aragodougira mau galuve sosongoligira.

### 3

#### *Na Kede, Na Padasavi, ma na Amesi*

<sup>1</sup> Na Taovia e kore sosongo vaniau inau, me  
kedeau mau gini rota loki sosongo.

<sup>2</sup> Maia e tsialigiau bâ tana rodo pulipuli,

<sup>3</sup> me ramitsiau tana dani popono, me tau goto  
gaeau.

<sup>4</sup> Aia e naua me gini tsuna na kokoraqu me  
gavigavi lê, me bokugira sui na suliçu.

<sup>5</sup> Aia e barapoliginiau na rota loki ma na  
padasavi.

<sup>6</sup> Me moloau kau ba totu tana rodo, vaga moa  
igira na tinoni ara mate oka nogo.

<sup>7</sup> Aia e soriginiau na itai tapala, mau gini tau  
tangomana na tsogoligi.

<sup>8</sup> Au ngangaidato vania God laka ke sangaau,  
maia e tau goto rongomia niçu nongi-  
nongi.

- 9 Me pipi moa nauna i tana inau au ngaoa kau liu aia e kekevosia niqû sautu, me moloa na vatu loki ke utukapusiau.
- 10 Aia e totupituaú vaga moa kesa na bea, me tsipulíau vaga moa ti na laeone.
- 11 Aia e takuvi tsariaú mau gini tova tania na sautu, me gati ngotsingotsiau, me mololeau i tana.
- 12 E naria nina parige me mataniginíau nina pipili.
- 13 E vanasiginíau nina pipili mara sage tsapatugu tana koníqû.
- 14 Igira sui na tinoni ara matemauri na kiatagíní-aqû tana dani popono, mau lia gana níqira mani gilú.
- 15 Na rota loki aia lelê moa e saúvaníau ngiti gaqû mutsa ma gaqû inu.
- 16 Aia e tai bokuginia na livoqû na kubakuba, me susúvaginíá na lovaqû tana kao.
- 17 Me tau nogo totu na rago i tobaqû, mau padale saikesalinogoa nagua vaga na mage.
- 18 Mau padâ laka e utu nogo kau mauri oka, me utu goto kau norua sa omea i konina na Taovia.
- 19 Au padatugutugua níqû rota loki, ma na níqû totu bamai lê vaga moa e tagara sa veraqû, ma na papadana ia e vaga moa ti na tabatu seko vaníau.
- 20 Mau pada sailagíníá nomoa, me gini ponopala saikesa na tobaqû.

- 21 Me atsa moa e vaga ia, ma na amesi e dangaliau tugua kalina au padatugua na omea iani:
- 22 Nina galuve vo oli na Taovia e utu ke sui, ma nina tobalaka vanigita e tau goto kuti,
- 23 ara ka dato vaolu vaga na aso pipi tana matsaraka.
- 24 Mau tsaria, "Taovia igoe segeni moa au tamanina inau, mi konimu nogo au vataraginia niq̄ amesi."
- 25 Eo, na Taovia e dou sosongo vania ase i moa e norua aia.
- 26 Me vaga ia, me dou bâ vanigita ka berengiti ma ka pipitu poi tsau kalina ke mai me ke laumaurisigita.
- 27 Me dou goto bâ ti vaga igita ka sasania na berengiti vaga ia kalina igita a tinoni vaolu moa.
- 28 Kalina na Taovia ke molorota vanigita me dou ka totu mui dodo segenida moa,
- 29 ma ka molotsunali segenida ma ka pipitu, e tau utu aia ke galuvegita tugua.
- 30 Me atsa moa ti kara labugita ma kara peagita, me dou vanigita moa.
- 31 Na Taovia e dona sosongo na galuve, me utu nomoa ke sove tanigita sailagi.
- 32 Me atsa moa ti aia ke molomelu vanigita, maia sauba ke galuvegita nomoa, rongona nina galuve e vô ke sui.

- 33 Maia e tau gini mage kalina e kilia ke moloa na melu ma na rota ke gadovigita.
- 34 Na Taovia e tau saikesa reingaoa kalina ara tsogori tsunagira igira ara totu sosori,
- 35 mara tongo vanigira na omea God Susuliga Sosongo e taminogoa vanigira,
- 36 me donaginigotoa kalina ara tau naua na pedegoto tana tinete.
- 37 E utu saikesa ke laba sa omea ti vaga God ke tau tami talua ke laba.
- 38 Atsa moa na omea dou ma na omea seko, ara ka dona sui na laba tana nina ketsa moa na Taovia.
- 39 ?Rongona gua igita ka tsaria danga na goko kalina e gadovigita na kedena nida sasi?
- 40 Ka vilekedoua nida omeomea, ma ka pilovisu i konina na Taovia.
- 41 Ka sangavia na tobada vania God aia e totu i baragata ma ka tsarivanja,
- 42 “Taovia, igami ami sasi sosongo mami piloligi tanigo, migoe o tau padale vanigami ni-mami sasi.
- 43 “O takuwigami mo labumatesigami, ma na koremu loki e tsavupoia na galuvemu.
- 44 E vaga moa ti e totu kesa na parako bau matolu sosongo e utusia nimami nonginongi ke liu sage bâ i laona.
- 45 Migoe o naua, migami ami gini lia vaga na tsupu na kutso tana barangengo.

- 46 “Igira sui gamami gala ara peagami mara tsirigami moa.
- 47 Ami liu nogo tana rota loki ma na mate; mami totu moa tana utu ma na matagu.
- 48 “Ma na kô na mataqu e tsatsali vaga moa na ko tatave kalina au reigira niqu tinoni ara viri mate sui.
- 49 Me sauba na kô na mataqu ke rô saviliu, me utu goto ke mamatsa,
- 50 poi tsau igoe Taovia ko morotsunamai tû i gotu i baragata mo ko reigami.
- 51 E gini melu sosongo na tobaqu kalina au reia na omea e laba vanigira na dakina niqu verabau iani.
- 52 “Inau au sogo vaga saikesa moa na manu i laona niqira taviti gaqu gala, igira ara tau tamanina sa rongona kara gini reisaviau inau.
- 53 Ara tsonisage mamauriau i laona kesa na qilu loki, mara vongo kapusiginia na vatu loki.
- 54 E dadato na kô me varangi nogo ke popoisiau, mau padâ laka e varangi nogo kau mate.
- 55 “Mi laona na qilu loki ia, inau au ngangaidato vanigo igoe Taovia,
- 56 mau tsaria, ‘Ko laka na rongomileana niqu ngangaidato vanigo ko sangaau.’ Migoe o rongomiau.
- 57 Mo gokovisu vaniau mo tsaria, ‘Ko laka na matagu.’
- 58 “Migoe Taovia o mai mo laumaurisiau.
- 59 Ko isutuguqu rongona igoe o donaginigira nogo na omea seko sui igira ara nauvaniau.



- 60 Mo donaginigotoa laka igira gaqu gala ara reisavi sosongoliau, mara voro gaqu mate.
- 61 “Igoe Taovia, o rongomigira nogo kalina ara goko peaa, mo donaginigotoa pipi sui niqira vorogoko popoi.
- 62 Tana dani popono ara totu matengana moa na vaitsari gaqu moa inau, mara vorogokona moa na omea seko kara nauvaniau.
- 63 Tû tana matsaraka, me ba tsau tana bongi, ara totu matengana moa na gilugaqu.
- 64 “Taovia, ko kedegira tana rongona na omea seko ara nauvaniau.
- 65 !Ko vealaginigira me ke ponopala saikesa na tobaqira!
- 66 !Ko takuvi tsarigira, mo ko matesiligigira saikesa tania na barangengo!”

## 4

### *Na Rota Loki e Gadovia na Jerusalem*

- 1 Reia bâ nida qolumila angaanga ara pura nogo kiki kalina ia,  
ma na vatuna na Vale Tabu ara viri totu piriutsa bamai tana sautu loki.
- 2 Migira na mane vaolu ni Sion, igira igita a padaloki sosongoligira vaga moa ti na qolumila laka,  
mi kalina ia ara nauvanigira vaga saikesa moa ti na popovatu lê.
- 3 Me atsa moa na tinaqira na pai atsi mara dona kara tsutsudougira na daleqira,

migira moa niqû tinoni inau ara vaga saikesa  
moa na vatana na manu ara soaginia na  
“ostrik”\* ara tsoni taumala na daleqira.

<sup>4</sup> Ara mologira na daleqira tetelo kara gini mate  
na vitoa ma na marou.

Migira na baka ara ngangaisi gaqira me tagara  
goto ke kesa ke palagira.

<sup>5</sup> Migira na tinoni ara lavu na ganiana na mutsa  
dou bâ, ara gini mate na vitoa tana sautu  
loki.

Migira ara dato tana mauri laka ara ba gesi  
gaqira mutsa tana tsavutsavu.

<sup>6</sup> Na Taovia e kede sekoli sosongoligira bâ niqû  
tinoni  
liusigira na tinoni ni Sodom, igira aia e molot-  
sunamaia na lake ke iruvi novotigira.

<sup>7</sup> I sau igira nida tinoni lokiloki ara tinoni dou  
sosongo, me dato magobu dou na koniqira,  
me marabu angaanga dou na kokoraqira vaga  
moa na vatu angaanga loki matena.

<sup>8</sup> Mi kalina ia ara tsaro bamai moa tana sautu  
loki mara tau goto reigadovigira,  
me dava nogo na ngoraqira, ma na kokoraqira  
e makede vaga moa na gai makede, mara  
suli lê moa.

---

\* **4:3 4:3** “na ostrik” Aia e kesa vatana na manu e totu i Afrika,  
me katsi na tuana ma na liona. E vanovano tsaku sosongo me vô  
moa na lovo. Me dona ke susuvaginia lovana tana one kalina e  
reia kesa na omea seko e maimaiginia.

9 Migira ara mate tana vailabu ara dou bâ liusigira igira ara mate tana vitoa, igira ara rota oka sosongo ti ara mate, me tagara sa gaqira mutsa ke tangoligira kara gini mauri.

10 Migira na daki dou ara galuve sosongoligira na daleqira, ara tû mara kuki segenia na daleqira ngiti gaqira mutsa kalina igira na gala ara toroutsania na Jerusalem.

11 E botsalaba nina kore loki na Taovia me mololakena na Sion me iru sui saikesa.

12 E tagara goto sa tinoni sa nauna, atsa moa igira niqira taovia tagao na veratavosi, ke tutunina laka tangomana ke kesa ke bokia na matsapakapuna na Jerusalem me ke sage bâ i laona.

13 Me gini laba vaga ia tana rongona igira nina propete ara sasi sui, ma nina manetabu ara tsutsukibo tana mate-sileaqira na tinoni dou.

14 Migira nina tinoni tagaovera ara liu tavetada tana sautu loki vaga saikesa moa na mane doko, ma na poloqira e dangali poponoa na gabu me gini marasibiga na peleaqira.

15 Migira na tinoni ara gû mara tsaria, “!Vanoligi igamu!

!Amu bau sosongo! !Kamu laka na mai varangi konimami igami!"

Me vaga ia, migira ara bâ tonavigira na vera sui, me tagara goto ke kesa ke soalakagira.

16 Ma na Taovia e tau goto boeginigira, maia segenina nogo e sarangasigira. Me tau goto gaegira nida manetabu ma nida tinoni tagaovera.

17 Igita a totu matengana moa na pituana na sasanga ke talumai i konina kesa na ver-  
atavosi,  
ma momoro tatavata poi tsau kalina a tau nogo tangomana na moro.  
Migita a pipitu lê moa, me tagara goto ke kesa ke mai sangagita.

18 Migira gada gala ara matanigita pipi nauna, ma tau goto tangomana ka liu tana sautu. Nida tagu na mauri e putsu nogo, me labamai nogo na dani na mate.

19 Migira ara takuvigita ara tsaku liusigira na manusata ara lovotsuna tana masaoka. Ara takuvi tsarigita tana tetena, mara ba novotigita tana kaomate.

20 Mara tangolia aia e tagaovigita dou sosongo, aia nogo na taovia tsapakae na Taovia God e vilinogoa,  
aia igita a norua laka ke dilagita tanigira sui ara ngaoa na bokiana na verada.

21 Kamu magemage ma kamu kia babâ moa igamu na tinoni ni Edom mi Us.  
Na rota loki sauba ke gadovigamu goto igamu;  
migamu goto sauba kamu taposasa malaiole tana vangamâ.

22 Na vera ni Sion e sese mateqira nogo nina sasi.  
Ma na Taovia sauba ke tau goto tami kami totu tsinogo babâ.  
Migoe moa Edom, sauba na Taovia ke kedego, me ke adilabatigira i malena nimu sasi.

## 5

### *Ara Nongia God Ke Galuvegira*

1 Taovia, ko padatugua na omea ara laba vanigami igami.  
Ko morosigiami mai, mo ko reia nimami palu-  
vangamâ.

2 Igira nimami omea tatamani sui ara totu i limaqira na tinoni ni veratavosi;  
mara mai totuwigotoa na valemami.

3 Migira gamami gala ara matesigira na tamamami,  
mi kalina ia ara tinamate sui igira na tinamami.

4 Migami nimami aqo kalina ia kami volia na kôgana na inu,  
ma na lake gana na kuki.

5 Ara turuginigami kami aqo kakai, mami gini kolae sosongo nogo,

mara tau goto tamivanigami na mango.

<sup>6</sup> E kilia kami ba nono gamami mutsa i koniqira  
na Ejipt ma na Asiria  
ti kami gini tangomana na mauri.

<sup>7</sup> Migira nogo na mumuamami ara sasi sosongo,  
mi kalina ia igira ara mate nogo,  
migami ami rota na matena niqira sasi.

<sup>8</sup> Igira na tseka ara tagaovi kaputigami,  
me tagara goto ke kesa tangomana ke laumau-  
risigami tania na limaqira.

<sup>9</sup> Igira na tinoni vanga labumate ara liuvia  
nimami kao popono;  
migami ami bisâ na maurimami kalina ami ba  
lavea gamami mutsa.

<sup>10</sup> Ami vitoa mami gini masagi,  
poi tsau kalina na kokoramami e papara vaga  
moa na lake tana umu.

<sup>11</sup> Mi tana Vungavunga Sion ara raqagira na  
taumami mara sasi kolugira,  
mara nauvaganana goto vanigira na dalemami  
daki pipi tana vera tetelo tana Juda.

<sup>12</sup> Ara adigira nimami tinoni lokiloki mara ligoti  
tsauraginigira,  
mara tau goto kukuni tanigira nimami tuqatuqa.

13 Ara turugira nimami mane vaolu kara aqo na  
gotsa uiti vaga moa na tseka;  
ma nimami borau ara gini gainigogo na kalaga-  
iana na ivogo na lake mamava.

14 Migira na tuqatuqa ara tau nogo ba totu tana  
matsapakapuna na verabau,  
migira na tinoni vaolu ara tau goto nogo dona na  
gini sinagi niqira itai tatangi.

15 Na magemage e vanoligi saikesa nogo tania na  
maurimami;  
ma nimami linge na gavai e oli me lia na  
tangitangi.

16 Me tagara lelê goto sa omea ke kauvisu i  
laoqira pipi sui na omea ami gini kaekae,  
me gini puka lê gamami tangirongo.  
E sarevo sosongo nomoa vanigami rongona ami  
sasi.

17-18 Igami ami padavisua na Vungavunga Sion e  
totu mangu lê segenina,  
migira moa na omea tuavati atsi ara liu bamai i  
laona.  
Me gini melu sosongo na tobamami,  
me dangadato na kô tana matamami me gini  
utugana na momoro.

19 Migoe Taovia o taovia tsapakae saviliu,  
me sauba ko tagao tsau bâ tana susuina na dani.

20 ?Ma na rongona gua ti o tsonilegami mo  
padalegami oka vaga sagata ia?

21-22 ?Se laka igoe o sove tanigami saikesa?

?Me laka e tau dona ke tamani susuina nimu kore  
loki?

!Taovia, igami ami ngaoa na visutugua i konimu!

!Ko adivisugami!

Ko vaolusitugua na maurimami, ma kami totu  
dou vaga nogo tana idana.



## **Ghari Bible**

### **Ghari: Ghari Bible (Bible with Deuterocanon)**

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ghari

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files  
dated 3 May 2025

eb379363-fbdd-532b-81c1-eb5fe7aa36a9